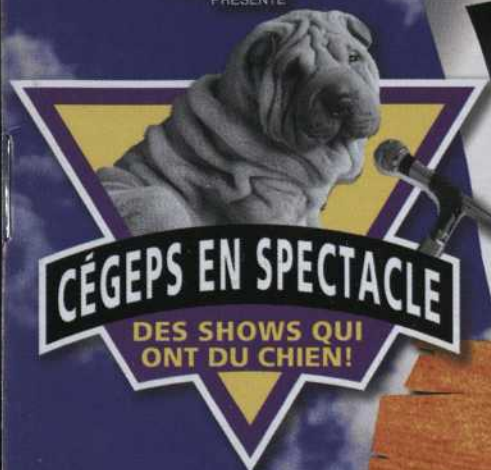


ALCAN
PRÉSENTE



ATTENTION DES SHOWS QUI ONT DU CHIEN

Alcan présente

la **FINALE NATIONALE** de
CÉGEPS EN SPECTACLE

Samedi 25 avril 1998, 19 h 30

Salle Albert-Rousseau

Cégep de Sainte-Foy



*Ce soir,
l'énergie
allume la scène.*

chik
98.9
L'énergie
qui m'allume!



www.radioenergie.com

Message du premier ministre
M. Lucien Bouchard



La contribution des jeunes à l'enrichissement de la vie culturelle québécoise est primordiale. Ceux-ci confèrent une vision différente à l'ensemble de la production artistique en lui insufflant une nouvelle énergie.

Le gouvernement du Québec est fier de reconnaître et de souligner la participation des jeunes de niveau collégial au concours Cégeps en spectacle qui permet, d'année en année, de découvrir et d'apprécier de nouveaux talents musicaux.

Félicitations à tous les participants et aux organisateurs de l'édition 1998 de Cégeps en spectacle !

Lucien Bouchard
Premier ministre du Québec

Message du ministre des Relations
avec les citoyens et de l'Immigration
M. André Boisclair



Cégeps en spectacle permet, depuis plusieurs années, de créer un événement d'où émergent les idées, les projets et les nouveaux talents. Cette année encore, le public québécois aura droit à une soirée prometteuse où de jeunes créateurs et créatrices se succéderont pour nous faire découvrir la beauté de leurs textes, de leurs musiques et de leurs voix.

Chaque fois, je suis impressionné par la formidable énergie déployée par tous ces jeunes et je tiens à leur souhaiter la meilleure des chances pour la finale nationale ainsi que pour leurs projets d'avenir.

Bravo à tous et toutes !

André Boisclair
Ministre des Relations avec les citoyens
et de l'Immigration



Québec

**PARTENAIRE PRIVILÉGIÉ DU
RÉSEAU INTERCOLLÉGIAL DES
ACTIVITÉS SOCIOCULTURELLES
DU QUÉBEC,
LE MOUVEMENT DES CAISSES DESJARDINS
S'ASSOCIE À LA PRÉSENTATION DE**



**Cégeps en spectacle
(finale nationale)**

Le Festival de danse

Le Festival de théâtre



**L'exposition intercollégiale
d'arts plastiques**

**Le lancement du Recueil
intercollégial de poésie**



Desjardins pour s'aider soi-même

Message du directeur général
d'**Alcan**



Depuis maintenant plus de 10 ans Alcan accompagne les organisateurs de Cégeps en spectacle depuis la préparation des finales locales jusqu'aux régionales et au grand spectacle de la finale nationale. Nous avons l'impression de faire partie de la famille et d'avoir contribué modestement au formidable essor qu'a connu cet événement.

La commandite de Cégeps en spectacle est, pour Alcan, un véritable sujet de fierté et une belle occasion de démontrer concrètement que nous voulons jouer un rôle actif dans le développement du potentiel des jeunes.

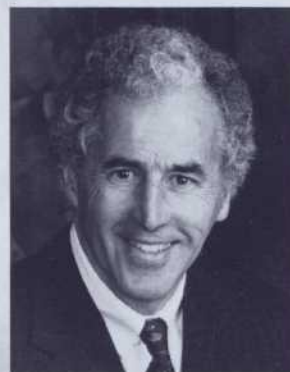
Au nom des 8 000 employés d'Alcan au Québec, j'aimerais remercier toutes les personnes impliquées dans Cégeps en spectacle, autant les artistes que les organisateurs, pour les « shows » exceptionnels que vous nous offrez à chaque année.

Je suis persuadé que vous allez passer une excellente soirée !

James Little
Directeur général,
Affaires générales
Alcan Aluminium Limitée



Message du directeur général du
Cégep de Sainte-Foy



Les membres de la direction, le personnel et les étudiants du Cégep de Sainte-Foy vous souhaitent la bienvenue. Nous sommes heureux et fiers d'accueillir la finale nationale de *Cégeps en spectacle* en cette magnifique Salle Albert-Rousseau. Soulignons qu'elle a mérité pour une quatrième fois, le titre de salle de spectacle de l'année au dernier gala de l'ADISQ.

Manifestation culturelle la plus importante du réseau collégial, *Cégeps en spectacle* s'est avéré, au fil des ans, un lieu d'émergence de grands talents, et un merveilleux tremplin pour notre jeune relève artistique. Le spectacle présenté ce soir met en scène des étudiants et étudiantes de nos collèges qui, depuis plusieurs semaines, préparent avec énergie et enthousiasme une prestation qui, j'en suis sûr, vous ravira.

Le succès d'un événement de cette envergure tient aux efforts soutenus de nombreux bénévoles et membres du personnel des collèges participants. Je tiens à remercier sincèrement toutes ces personnes et, de façon particulière, les membres de notre personnel et notre équipe technique des Productions Comspec. Je veux aussi souligner l'incalculable contribution des partenaires nationaux, des commanditaires, des animateurs socioculturels des cégeps et des membres du comité national de *Cégeps en spectacle*.

Enfin, un coup de chapeau à l'endroit de tous les participants et participantes des finales locales et régionales, ainsi qu'à ceux et celles qui ont franchi avec brio toutes ces étapes et qui ce soir nous font le grand plaisir de se produire devant nous.

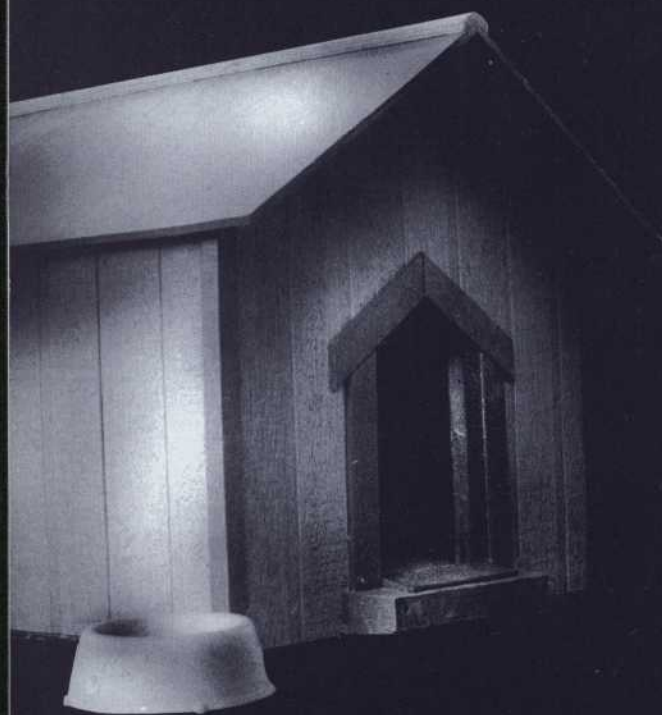
Bonne chance à tous et à toutes et bonne soirée,

Denys LaRose
Directeur général
Cégep de Sainte-Foy



L

**La Coopérative du Cégep de
Sainte-Foy, par sa Fondation
Hormisdas-Gélinas est fière de
s'associer à ce grand événement...**



**Oser sortir de la niche et présenter ses talents
c'est avoir du chien...**

**Bravo pour l'audace et bonne chance à tous
les participants et participantes !**



**Coop du Cégep
de Sainte-Foy**

Message du coordonnateur de la finale nationale

TOUS ENSEMBLE

POUR SE BÂTIR UN SOUVENIR HEUREUX

C'est la deuxième fois en 19 ans que la région de Québec a le plaisir d'accueillir la finale nationale de Cégeps en spectacle.

L'aventure Cégeps en spectacle c'est le véhicule qui permet à tous ceux qui gravitent autour de la production (techniciens, artistes, bénévoles, organisateurs) de se dépasser pour donner le meilleur d'eux-mêmes à une bonne cause : «se bâtir un souvenir heureux».

Cégeps en spectacle c'est l'adrénaline au maximum, le stress positif, les émotions, le petit frisson de joie et de larmes, l'école des arts de la scène, des amateurs qui présentent un « show » professionnel, des souvenirs inoubliables et du sommeil à rattraper.

La finale nationale 1998 que vous vivrez ce soir n'aurait pas été la même sans la participation d'une centaine d'étudiants et de ceux qui les encadrent. Je tiens à remercier chaleureusement de leur dévouement exceptionnel : Édith Coulombe, Jean-François Hardy, Joanne Doucet, Marie-Andrée Lépine, Carole Leclerc, Line Bérubé, Linda Chartrand-Godbout, Marie Gauvin-Moisan, l'équipe d'étudiants en marketing, les Productions Comspec du Cégep de Sainte-Foy (équipe technique) et les organisateurs des cinq finales régionales : Annie Dorion, Josée Charette, Jean-Yves Dupuis, Claude Beauchamps et Daniel Beaudet.

Bienvenue à bord à tous ceux qui se joignent à nous et que le spectacle commence...



Paul Major
Coordonnateur de la finale nationale

Message du président du Comité national

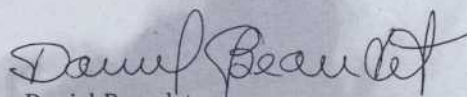
7

Il s'agit d'un moment privilégié pour soutenir, reconnaître et encourager nos artistes étudiants, la relève artistique de demain.

Cégeps en spectacle fête, cette année la 19^e édition de passion et de travail, pour faire de ce concours la plus importante activité culturelle des arts de la scène du Québec.

Comme à chaque édition, nous aurons la chance de constater les talents créateurs qui feront en sorte que ce soir, vous serez témoin d'une soirée inoubliable pour la relève artistique québécoise.

À tous les artistes et artisans, félicitations pour vos efforts et nos remerciements pour votre participation.



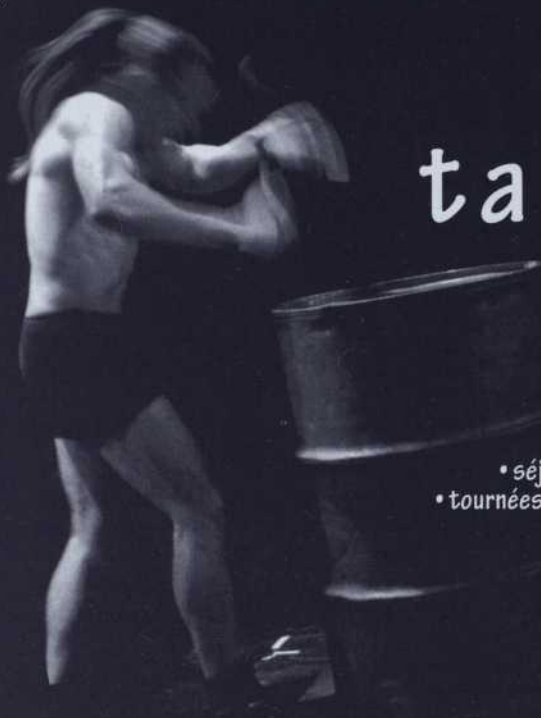
Daniel Beaudet
Président
Comité national



Le comité national

De gauche à droite à l'avant : Gilles Lacroix, Cégep de Matane ; Céline Leboeuf, Collège Laflèche ; Line Bérubé, Mana Communication ; Paul Major, Cégep de Sainte-Foy ; Line Coulombe, coordonnatrice de Cégeps en spectacle et Bernard Beaugrand, Collège de Rosemont. À l'arrière : Daniel Beaudet, Cégep du Vieux Montréal et Gilbert Boulet, Cégep de Joliette.

3 OFQJ



On appuie vos projets tambour battant

*Vous avez entre 18 et 35 ans ?
Vous avez un projet professionnel en France ?
Nous pouvons vous aider !*

- séjours professionnels pour artistes, gestionnaires et techniciens de scène
- tournées, pré-tournées, participation à des festivals et à des manifestations culturelles



OFFICE
FRANCO-
QUÉBÉCOIS
POUR LA
JEUNESSE

La coopération au service du talent depuis 30 ans

Renseignements : (514) 873-4255/sans frais au Québec : 1-800-465-4255 • Adresse URL : www.ofqj.qc.ca • Courriel: ofqj@cam.org

DES SHOWS QUI CRÈVENT L'ÉCRAN !

Cégeps en spectacle, c'est le lieu où convergent tous les arts de la scène. C'est aussi un moment privilégié pour les artistes. Celui où ils partagent avec le public leur plus grande passion.

Cégeps en spectacle, c'est l'expression artistique à son meilleur, fougueuse et parfois sans compromis. L'énergie à l'état pur qui crève l'écran !

**Vidéotron est heureuse de vous offrir
la télédiffusion de ce spectacle**



Télé Comm 9



Vidéotron®



Bruno Pelletier

PORTE-PAROLE DE L'ÉDITION 1997-1998

Consacré interprète masculin de l'année au récent gala de l'ADISQ, le porte-parole de l'édition 1997-1998, Bruno Pelletier, se réjouit de parrainer un tel événement : « C'est un bonheur d'en faire partie, c'est comme si on nous donnait une belle tape dans le dos en nous demandant de faire un bout de chemin avec tous les participants de l'un des plus importants concours francophone du paysage culturel québécois. Non seulement Cégeps en spectacle encourage la performance, mais il favorise aussi la valorisation des « performers » hors scène qui, ô combien primordiaux, travaillent derrière les projecteurs à la réussite du spectacle.

À sa 19^e année, Cégeps en spectacle vole à une bien belle altitude et garde solidement le cap sur son mandat : donner le goût de la scène à tous ceux et celles qui nous feront vibrer demain, et contribuer à les faire connaître.

Merci et merde à tous les participants ! »

UN DES PLUS
 IMPORTANTS
 CONCOURS POUR
 LA RELEVÉ DU SHOWBIZ AU QUÉBEC

Ville de Sainte-Foy



Une heureuse initiative
que la Ville de Sainte-Foy désire féliciter.



C'est avec beaucoup de fierté que notre région accueille cette année la finale de la plus importante activité culturelle du réseau collégial québécois, le concours des arts de la scène Cégeps en spectacle. Un événement en soi unique qui donne aux étudiants et aux étudiantes l'occasion de faire valoir leur créativité et leurs habiletés tout en offrant la possibilité de démontrer leur volonté de réussir. Nous y découvrons des jeunes animés par le dépassement et l'excellence, des qualités nécessaires à l'accomplissement d'eux-mêmes.

En tant que parlementaires, nous sommes sensibles aux besoins de notre jeunesse. Nous travaillons donc afin que celle-ci puisse s'épanouir pleinement. C'est pourquoi tous les membres du Caucus que je préside, soit Mme Diane Barbeau (Vanier), M. Paul Bégin (Louis-Hébert), M. Roger Bertrand (Portneuf), M. Rosaire Bertrand (Charlevoix), M. Raymond

Brouillet (Chauveau), M. Michel Côté (La Peltrie), M. André Gaulin (Taschereau) et M. Michel Rivard (Limoilou), mettons beaucoup d'efforts et d'énergie pour permettre la mise en œuvre de projets et d'initiatives qui suscitent enthousiasme et dynamisme. C'est le gouvernement du Parti Québécois qui a décidé du gel des frais de scolarité universitaire en 1994. En plus, notre région, qui est la plus scolarisée de tout le Québec, bénéficie d'une grande qualité d'enseignement collégial, contribuant ainsi à l'avancement de la connaissance et de la formation des étudiants. Cela lui donne un acquis important pour assumer son rôle stratégique de Capitale et de technopole avant qu'elle devienne celle d'un véritable pays.

Je souhaite donc à tous et à toutes la meilleure des chances et la réalisation d'espoirs longtemps attendus.

Jean Rochon
Ministre responsable de la région de Québec,
président du Caucus du Parti Québécois de la
région de Québec et député de Charlesbourg

4000

étudiants et

55

cégeps

tentent l'**AVENTURE**

11

de la **19^E**

édition de

Cégeps en spectacle nous révèle le dynamisme et le talent qui animent les jeunes aux quatre coins du Québec. La 19^e édition, avec comme porte-parole Bruno Pelletier, nous promet de grands moments, car pour la deuxième année consécutive, le concours reçoit un appui exceptionnel avec plus de 4000 étudiants et 55 cégeps

décidés à tenter l'aventure de la création. À n'en pas douter, créé en 1979 avec la participation de huit collèges, ce concours est devenu l'activité culturelle la plus importante et la plus dynamique du réseau collégial québécois.

En parcourant ce document, vous comprendrez combien tous les participants, les organisateurs et les commanditaires de Cégeps en spectacle ont à cœur ce rendez-vous annuel de la création et de la jeunesse. Vous y trouve-



rez une foule de renseignements vous permettant d'apprécier la constante évolution du concours, son fonctionnement et surtout son impact

sur la vie artistique québécoise. Vous pourrez également consulter la programmation de cette 19^e édition qui s'annonce des plus enlevantes.

LA PLUS
IMPORTANTÉ

ACTIVITÉ

CULTURELLE

DU RÉSEAU COLLEGIAl QUÉBÉCOIS



**LES SERVICES
COLLECTIFS inc.**

*L'Association étudiante du Cégep de Sainte-Foy
est fière de commanditer
la plus importante activité culturelle collégiale*

INVITATION



DEPUIS 1912

**Offrez-vous
les meilleurs cafés
au monde**

(418) 681-0696

Le jury

Mme Marie Bernard

Compositeure
Directrice musicale

M. Marc Boilard

Gérant-producteur

M. François Dompierre

Compositeur
Chef d'orchestre

M. Louis-Georges Girard

Comédien

Mme Christiane Lahaie

Auteure
Professeure en
création littéraire

M. Scott Price

Directeur musical

Mme Claire Vezina

Auteure-
compositeure-
interprète

Les critères d'évaluation

Les prestations artistiques sont évaluées par le jury selon les critères suivants :

Originalité

Capacité de surprendre le spectateur et de personnaliser le numéro présenté. Ne pas confondre avec une accumulation d'effets spéciaux ou de « trucs » tape-à-l'œil.

/30

Présence en scène

Aisance dans l'utilisation de l'espace, rapport avec le public, magnétisme.

/30

Talent

Maîtrise de l'ensemble des éléments d'un art permettant de déceler un potentiel certain.

/40

Total

/100



Les prix

13

19^E ÉDITION

Plus de 19 000 \$
en prix

Lors de la finale nationale du 25 avril 1998

Premier prix
Bourse Alcan de 1 800 \$

Deuxième prix :
Bourse Alcan de 1 200 \$

Meilleure création :
Bourse de 1 000 \$ offerte par la Fédération des cégeps

Lors des finales régionales en mars 1998

Les dix numéros gagnants (finalistes du 25 avril 1998) méritent chacun une bourse Alcan de 500 \$

Autres

Concours provincial pour la conception de l'affiche

le 22 janvier 1998 :
Bourse Alcan de 500 \$

Remis à Félix Lapointe et Judith Lecours-Petitclerc, étudiants en graphisme 2^e année au Cégep de Sainte-Foy.

Concours pour la conception du décor le 3 avril 1998 :

Bourse Alcan de 500 \$

Juliane Dusseault, Philippe Jobin, Maxime Godin, Marie-Ève Goyette et Valérie Boudreault,

étudiants de 3^e année en design de présentation au Cégep de Sainte-Foy.

Participation à un événement artistique en France attribué le 3 avril 1998 parmi tous les numéros finalistes des cinq finales régionales : Prix offert par l'Office franco-québécois pour la jeunesse (OFQJ) d'une valeur de 9 000 \$

Cégep de Rimouski
LE GROUPE LES
FOUS DU VILLAGE

Jean-François Cyr, François Mimeault, Martin Ross, Pascal Poirier, Jayson-Alexandre Allaire iront représenter Cégeps en spectacle à Saint-Malo à la Maison du Québec du 23 au 30 août 1998.

Cégep de Sainte-Foy
LE DUO ESS'N'CLUB
Sylvain Neault et Steve Normandin et

Cégep de Saint-Laurent
LE TRIO ARIANNE
MOFFAT
Ariane Moffat, Jean Sébastien Dufault, Patrick Lefrançois iront représenter Cégeps en spectacle au festival international universitaire de Belfort (Fimu) du 26 mai au 3 juin 1998.

Cégeps en spectacle

Un tremplin pour les artisans de la scène de chez nous...

Transi-Son est fier de s'associer encore cette année à la présentation de Cégeps en spectacle. Pour bon nombre d'entre nous, cet événement fut un tremplin vers une carrière dans l'industrie du spectacle, et nous tenons à rendre hommage aux jeunes artistes ainsi qu'aux gens qui œuvrent dans l'ombre à la réalisation de ce concours.

En plus de promouvoir notre relève artistique et d'encourager nos jeunes talents à poursuivre leur rêve, Cégeps en spectacle et Les Productions Comspec contribuent à la formation et au développement de nos futurs professionnels de la scène.

À leur début, plusieurs membres de notre équipe ont participé à Cégeps en spectacle ; Martin Chouinard, notre directeur de la production. Nicolas Marois, Nico Desmeules et Tobie Horswill nos éclairagistes ; Julien et François De la Bruère, Jean-François Hardy, Frédéric Auger et Hugues Dombrowski nos sonoriseurs ainsi que Frédéric Fortier, notre technicien d'éclairage.

Nous souhaitons à tous les participants de profiter pleinement de cette expérience.
Merci à Cégeps en spectacle !

« Stand by 5, 4, 3, 2, 1 and... GO ! »

850, boul. Pierre-Bertrand
Québec, QC G1M 3K8
Tél. : (418) 527-3377
www.mediom.qc.ca/~transi

**TRANSI
SON**

Sonorisation & éclairage, location, vente & services



*Nos équipements
sont à la fine pointe
de la technologie*

*Notre équipe est
notre outil stratégique*

Déroulement DE LA SOIRÉE

15

Première partie

Cégep de Rimouski
Groupe musical
LES FOUS DU VILLAGE
Jean-François Cyr
François Mimeault
Martin Ross
Pascal Poirier
Jayson-Alexandre
Allaire

Collège Laflèche
Groupe musical
humoristique
**LES COPEAUX
DE PEAU**
Sébastien Duval
Francis Héroux
Grégoire Brière

*Cégep de
Saint-Laurent*
Musique
ARIANE MOFFATT
Jean Sébastien Dufault
Patrick Lefrançois

Collège Lionel-Groulx
Groupe musical
MAËLSTROM
Alexis Martin
Katéri Reddy
Martin Lizotte

Collège de Limoilou
Humour
BENOÎT GAGNON
YANN VALLIÈRES

*Cégep du
Vieux Montréal*
Piano-Chant
CAROLINE HÉBERT

*Cégep de
Baie-Comeau*
Groupe musical
SELFYSH
Félix Lebrun-Paré
Olivier Beaulieu
Martin Tremblay
Pierre Tremblay
Christian Simard

*Cégep Saint-Jean-
sur-Richelieu*
Performance
INSOMNIE
François Grégoire
Marie-Ève Poirier
Émilie Bednikoff
Jacynthe Labrecque-
Langlois
Geneviève Lasfargues
Valérie Mercier

Cégep de Sainte-Foy
Violon et accordéon
ESS'N' CLUB
Sylvain Neault
Steve Normandin

Collège de Sherbrooke
Groupe musical
YARKENCIEL
Jean-Philippe Dalpé
Simon Blouin
Jean-David Lévesque
Charles Lemay
Clare Gordon
Robert-Étienne
Siméon

entracte

Deuxième partie

Artiste invité :

**Étienne
Vendette**

Magicien

Les animatrices



Andrée Beaulieu et Chantal Cimon

L'équipe de formation



ENCADREMENT ARTISTIQUE DES FINALISTES

Chant
Nadine Dionne

Danse et présence en scène
Sylvie Roussel

Théâtre et mise en scène
Joanne Doucet

Musique
Didier Boutin

PLUS DE SON
FUTURE SHOP
MOINS DE SOUS

FUTURE SHOP

est fier de s'associer à Cégeps en spectacle et souhaite aux participants la meilleure des chances!

2\$ DE RABAIS
SUR LES DISQUES COMPACTS
À ÉTIQUETTES BLANCHES.

ÉCOUTEZ N'IMPORTE
QUEL DISQUE COMPACT
EN MAGASIN AVANT DE
L'ACHETER!

*Désolé, les coffrets ne
sont pas inclus.*

DES MILLIERS DE
DISQUES COMPACTS
ET DE FILMS À
MOINS DE 10\$
TOUS LES JOURS

*Coupon valide jusqu'au
30 avril 1998.*

1\$ DE RABAIS
SUR LES CASSETTES VIDÉOS
À ÉTIQUETTES BLANCHES.

FUTURE SHOP

Place Fleur de Lys 552 boul. Wilfrid-Hamel 521-3100
Place Laurier-Sainte-Foy 2010-2700 boul. Laurier 650-1999 www.futureshop.com



L'équipe de l'Hôtel Universel
est heureuse d'accueillir les artistes
qui participeront
à la finale nationale
de Cégeps en spectacle.

2 300, chemin Sainte-Foy
Sainte-Foy (Québec) G1V 1S5

Tél. : (418) 653-5250 / Fax : (418) 653-4486

Sans frais : 1 (800) 463-4495

E-Mail : hoteluni@clic.net



s'associe
à la découverte
de nouveaux
talents.



RESTAURANT
normandin

Les restaurants
Normandin
vous souhaitent
un excellent
spectacle.

Les fous du village

Compositeurs-Interprètes

Jean-François Cyr

Mandoline-violon

François Mimeault

Mandoline-violon

Martin Ross

Batterie

Pascal Poirier

Basse-flûte

Jayson-Alexandre Allaire

Guitare



G R O U P E M U S I C A L

Interprétation :
MAUDITE GUERRE
(1755)

Création :
REEL IRLANDAIS

Par cette belle nuit endiablée, cinq jeunes tenteront de faire revivre la musique traditionnelle dans une composition à la sauce irlandaise suivie d'une interprétation de la *Maudite guerre* que vous connaissez tous.

Le groupe LES FOUS DU VILLAGE comprend :

Jean-François de la Gaspésie « On prétend qu'il a fait signer son violon par Lucifer en personne. »

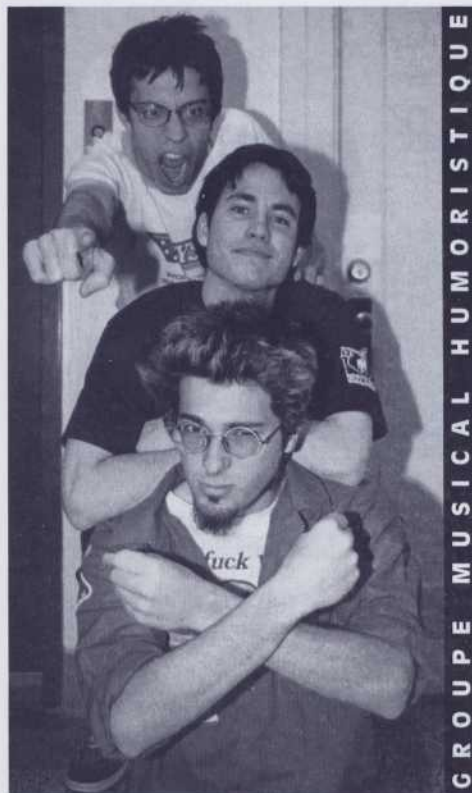
Mimeault de la Côte-Nord « Certains disent qu'il est capable de faire danser une meute de loups au complet. »

Pascal des Îles-de-la-Madeleine « Il faut bien un gars des Îles pour mettre une touche de magie dans notre musique. »

Jayson de l'Estrie « Arrière-petit-fils de Ti-Jean, il adore pratiquer la chasse-galerie. »

Martin de la Vallée de la Matapédia « C'est sa faute si le Bonhomme sept heures a pris sa retraite. »

« Ça va brasser, on vous le promet. »



G R O U P E M U S I C A L H U M O R I S T I Q U E

Les copeaux de peau

Compositeurs-Interprètes

Francis Héroux

Voix et guitare

Sébastien Duval

Batterie

Grégoire Brière

Voix et guitare

Créations :
DUR COMME LE ROCK
TESTEUR D'AMOUR
RAP CITÉ

« Çaient lards d'un voie-yage de chace o lyomp à Shikoutimie ke laits manmbrrre des Caupo de pô homp fê kauhézansse. Dé-kouvran quk-ille avvai plusieurre poain à comme-un d'on doit nombri sen mousse é des ka-le-(sont) moule bytte. Yle désidairre de phorm et l'heure gr(ou)pe pour guâgnai C gepp an spaiketaklle... »

Cégep de
Saint-Laurent

18

MUSIQUE

T R I O

Ariane Moffatt

Je suis un restant d'étoile
qui file d'un espace à
l'autre en quête de cette
flamme cabalistique qui
m'embrase lorsque je par-
viens à m'embrober de créa-
tion, à co-naître une de
mes chansons... Chanter,
c'est donner droit de pa-
role à son âme : la mienne
se nourrit de notes et de
mots.



Ariane Moffatt Auteurs-interprètes

Voix-Piano

Jean Sébastien Dufault

Batterie

Patrick Lefrançois

Basse

Créations :

ESPACE

RESTANTS D'ÉTOILES

 Cégep de
Saint-Laurent

Collège
Lionel-Groulx

Alexis Martin

Batterie

Katéri Reddy

Saxophone

Martin Lizotte

Clavier et composition

Compositeurs-interprètes

Maëlstrom



Créations :


MARTYTRAM

PLANITAM JAÛNORANGE

RRÛ

G R O U P E M U S I C A L

Ce groupe musical jazz au
nom original présentera
un collage musical inspiré
par Yves Pelletier avec son
funambulesque humour
bleu ciel.

 Collège Lionel-Groulx

Collège de
Limoilou

H U M O U R

Benoît Gagnon Yann Vallières

Auteurs et humoristes

Création :
UN MONDE POURRI

Benoît et Yann en sont à leur première année au collège. Par contre, le milieu de la scène leur est déjà bien familier. Pendant cinq années consécutives, ils ont été finalistes au concours *Jeunes pour rire*.



COLLÈGE DE LIMOILOU

C E G E P

Cégep du
Vieux Montréal

I n t e r p r è t e



19

Caroline Hébert

VOIX - PIANO

Interprétation :

C'ÉTAIT L'HIVER

Paroles et musique : Francis Cabrel

JEANNE LA PUCELLE

Musique : Peter Sipos

Paroles : Vincent De Tourdennet

Elle étudie en éducation spécialisée. L'une de ses grandes passions est la chanson. Ce soir, elle veut vous amener dans un univers triste et tragique, celui du suicide.



Cégep du
Vieux Montréal

Selfysh

Compositeurs-interprètes

Félix Lebrun-Paré

Bassiste
Compositeur

Olivier Beaulieu

Batteur

Martin Tremblay

Guitariste

Pierre Tremblay

Voix

Christian Simard

Guitare

G R O U P E M U S I C A L



Compositions :

*MOUVEMENT L'AGONIE INACHEVÉE
OLÉ !*

Selfysh a été formé en septembre 1997. Nous n'étions que quatre à ce moment. En février, nous avons recruté un autre guitariste, Christian Simard. Notre style de musique est très varié. Nous nous tenons plus près du style *hardcore* avec quelques touches de ska-reggae-metal-alterno-re-

tour dans les années 60, pop jazz-rock n'roll et boule de gomme. De plus, nous sommes auteurs-compositeurs-interprètes-sociologues-pathologistes et peintres à nos heures. Bref, on s'amuse beaucoup grâce à notre animateur socioculturel. Merci Herman !

PERFORMANCE



Compositeurs-interprètes

Insomnie

François Grégoire

Rap

Marie-Ève Poirier

Chant

Émilie Bednikoff

Danse

**Jacynthe Labrecque-
Langlois**

Danse

Geneviève Lasfargues

Danse

Valérie Mercier

Danse

La troupe Insomnie présente un numéro réussissant à allier chant, danse et rap... Un rappeur, une chanteuse et quatre danseuses interprètent deux créations originales. Un numéro à très forte saveur de Hip Hop !

Créations :

*SOMNAMBULE
ENCORE UNE FOIS*

Cégep de
Sainte-Foy

ESS'N' Club



Compositeurs · Interprètes

V I O L O N E T A C C O R D E O N

Sylvain Neault

Violon

Steve Normandin

Accordéon

Composition :
INTRO

Interprétations :
SHASHTILL
Folklore yiddish
HAVA NAGULA
Folklore israéliite

Un violon, un accordéon,
des gitans en voyage éter-
nel et le destin d'être libre :
voici la musique de
ESS'N'CLUB.



Collège de
Sherbrooke

Jean-Philippe Dalpé

Voix-trompette-guitare
accoustique
Auteur-compositeur

Simon Blouin

Batterie

Jean-David Lévesque

Basse

Charles Lemay

Guitare électrique

Clare Gordon

Trombone-vocal

Robert-Étienne Siméon

Saxophone alto

Auteurs · Compositeurs

Créations :
LE PIED MARIN
MON POING SUR
LA GUEULE OU LA
CRISE DU COCU

21

Yarkenciel



G R O U P E M U S I C A L

Tous étudiants en musique
au Collège de Sherbrooke,
ils ont un rêve commun :
vivre de leur musique.
Chaque membre du groupe
a une personnalité très...
vivante. C'est ce qu'ils
veulent démontrer à tra-
vers leur musique. Les
compositions de YARKEN-
CIEL (paroles et musique
de Jean-Philippe Dalpé)
sont de style *funk-rock*.
C'est une musique énergi-
que qui laisse beaucoup de
place au rythme. Elle per-
met un dévouement total
du musicien et du specta-

teur. Au niveau des textes,
ils abordent certains thè-
mes de la vie d'une façon
qui leur est propre. Ce sont
des passionnés, ils sont
extrêmement généreux de
leur personne dans la vie
et sur scène. Ils trouvent
leur satisfaction en trans-
mettant au plus grand
nombre de gens possible
leur amour de la musique
et de la scène. Pourquoi
YARKENCIEL ? C'est l'op-
position entre des textes
parfois un peu sombres et
une musique disons... co-
lorée !



Collège de Sherbrooke

LE PLUS GRAND RÉSEAU
DE CENTRES DE COMMUNICATIONS
AU QUÉBEC

CTM

CENTRE DE TÉLÉPHONE MOBILE (QUÉBEC) INC.
D E P U I S 1 9 6 0

1100, rue Bouvier, local 350
Québec, QC G2K 1L9

Téléphone : (418) 627-6000
Télécopieur : (418) 627-2640

Courrier électronique : ctm.quebec@sympatico.ca

Bell Mobilité



Présent pour bâtir
un nouvel avenir

Centre de services
2511, chemin Sainte-Foy
Sainte-Foy (Québec) G1V 1T7
Télécopieur : 658-2598

Siège social
2877, chemin Sainte-Foy
Sainte-Foy (Québec) G1V 1W3
Télécopieur : 653-2357

Les étoiles de demain
sont appuyées par



DONOHUE
Engagée vers l'avenir



Gouvernement du Québec
Ministère de l'Environnement
et de la Faune

Me Paul Bégin
Député de Louis-Hébert
251-2750, chemin Sainte-Foy
Sainte-Foy (Québec) G1V 1V6

**Bonne chance à tous les participants
et mille mercis aux bénévoles**



ASSEMBLÉE NATIONALE

Avec les hommages de
MICHEL RIVARD

Député de Limoilou
Adjoint parlementaire et
secrétaire régional de
la région de Québec



ASSEMBLÉE NATIONALE

Michel Côté

Député de La Pêtrie
Vice-président de la Commission de l'administration publique



appuie
la nouvelle
génération
artistique

2^e partie
ARTISTE INVITÉ

Le magicien

Étienne

Étienne Vendette pratique avec talent et dévotion une magie haut de gamme et internationale.

Depuis sa victoire à *Cégeps en spectacle* en 1990, il a séduit, étonné, stupéfié, époustoufflé et soulevé des milliers d'auditeurs avec ses tours de prestidigitation. Au Québec et au Canada, il l'a fait à la télévision, dans des festivals, dans des congrès, dans des musées, dans des casinos, etc. En Europe, il l'a fait en Espagne pendant l'exposition universelle de Séville de 1992. En Asie, c'est en Corée et au Japon qu'il l'a fait, plus précisément au Magic Theatre du Lotte World Adventure de Séoul, le plus grand parc d'attractions intérieur au monde, où il a présenté plus de 2 300 spectacles en 18 mois, et au Nagoya Castle Hotel de Nagoya, où il a partagé la scène durant un mois avec les membres du célèbre groupe vocal américain *The Drifters*.

Étienne Vendette, une contribution magique au monde du divertissement.

VENDETTE



23

Ils ont tous participé...

Luc DeLarochelière
Michel Courtemanche
Anthony Kavanagh
Martine St-Clair
Claudine Mercier

Noir Silence
Robert Brouillette
Élaine Ayotte
Isabelle Boulay
Julie Massicotte

Luck Mervil
Nelson Minville
François Massicotte
Jennifer Aubry
Patrick Huard
France d'Amours
Daniel Brière

ALCAN
PRÉSENTE



UN IMPACT MAJEUR

sur la scène artistique québécoise

Pour l'amateur et le professionnel

Guitares
Claviers
Amplificateurs
Synthétiseurs
Percussions
Sono
Multiartistes

Logiciels claviers
Pianos numériques
Pianos droits
Pianos à queue
Centre d'enseignement
Séminaire
Cours individuels ou de groupe



MUSIQUE
RICHARD
GENDREAU INC.

522-3877
1-800-461-3877
FAX : 522-6543

2 SUCCURSALES : 634, boul. Charest Est • 795, boul. Charest Est

*La fine cuisine
du terroir*



3135, chemin Saint-Louis
Sainte-Foy (Québec)
G1W 1R9

Téléphone : (418) 652-0991
Télécopieur : (418) 654-9290

Le Syndicat des professeurs du Cégep de Sainte-Foy
Le Syndicat des employés de soutien du Cégep de Sainte-Foy
Le Syndicat des professionnels du Cégep de Sainte-Foy
L'Association des cadres et gérants du Cégep de Sainte-Foy

Dunkin Donuts Sainte-Foy
Lionel Riverin, traiteur
La Maison de Prêt-à-fêter



SALLE ALBERT-ROUSSEAU



Sodexo
CANADA
Restauration et Services



Bell Mobilité^{MD}

est fier de fournir son apport à cette soirée.

O'UNE GRANDE RÉUSSITE

C'est en 1979 que *Cégeps en spectacle* vit le jour grâce à Michel Drainville, animateur socioculturel du Cégep Ahuntsic. Par un beau matin d'automne 1979, venant tout juste de terminer les inscriptions du 4^e concours de variétés du Cégep Ahuntsic, il s'étonne devant le nombre et l'originalité des numéros prévus et constate, encore une fois, l'enthousiasme et le talent sans cesse renouvelés des étudiants de toutes disciplines participant à l'événement. Alors il lui vient l'idée d'un concours entièrement francophone, regroupant tous les arts de la scène au niveau de l'ensemble du réseau collégial québécois. À l'époque, cette tâche

s'avère délicate puisque *Le printemps des cégeps* et la commission des animateurs viennent d'être abolies et on annonce d'importantes compressions budgétaires dans le secteur des activités étudiantes. Malgré ce contexte peu favorable, une activité originale est proposée. Elle est fondée sur de nouvelles normes, c'est-à-dire l'autonomie locale et l'organisation d'un événement régional financé par les cégeps membres.

Le projet, mis sur pied en quelques semaines, rallie huit cégeps membres du SRAM. Enfin, la première finale de *Cégeps en spectacle* a lieu en avril 1980. Mais d'où vient l'appellation finale nationale ?

Lors de la première représentation de la finale au Cégep Ahuntsic, la campagne référendaire de 1980 bat son plein. Le référendum est prévu pour le 20 mai suivant. M. Jacques-Yvan Morin, alors ministre de l'Éducation, répond avec empressement à l'invitation des organisateurs du concours. Convie à monter sur la scène pour la remise des prix, il sera invité du même souffle à contribuer en tant que ministre au financement d'un événement d'envergure provinciale. Agréablement surpris par l'audace de cette demande, il répliquera qu'il ne peut s'engager à financer une finale provinciale... mais qu'il est prêt à subventionner une finale nationale, d'où l'appellation actuelle.

L'arrivée de la société Alcan en 1987 à titre de commanditaire principal, permet une



plus large reconnaissance du milieu artistique. La structure du concours sera ainsi solidifiée et l'évolution de *Cégeps en spectacle* sera phénoménale, tant sur le plan du nombre et de la qualité des numéros présentés que sur celui de la visibilité auprès du grand public. Le slogan *Des shows qui ont du chien* apparaît en 1990. Il souligne l'ardeur au travail des nombreux étudiants qui n'ont pas froid aux yeux et les charmes particuliers d'un spectacle entièrement conçu par eux. Regroupant huit cégeps en 1979, l'événement prendra de l'ampleur

rapidement. Aujourd'hui, plus de 4000 étudiants provenant de 55 établissements collégiaux québécois, participent à l'édition 1997-1998.

Comme toute entreprise florissante, il est important de souligner certains facteurs clés de son succès : d'abord, la grande disponibilité et la générosité des animateurs socioculturels du réseau qui, tenant le fort sans relâche au sein du conseil d'administration, assurent le bon déroulement du concours ; ensuite, l'intérêt et la confiance que manifestent depuis toujours les étudiants aux activités socioculturelles. L'appui d'importants commanditaires est également très apprécié, car sans eux, l'événement n'aurait jamais atteint une telle apogée.

Enfin, les valeurs éducatives associées à *Cégeps en spectacle* représentent un autre élément essentiel de ce succès. Sur le plan artistique, les étudiants apprennent à s'exprimer, à se dépasser et, bien sûr, à gagner. Sur le plan humain, ils apprennent à se respecter, à échanger et à partager une expérience de scène unique et inoubliable.



**ÉCLAIRAGE
DE SCÈNE**

**Vente
et location**

399, rue Morse
Bureau 204
Sainte-Foy (Québec)
G1N 4L5

Téléphone : (418) 683-5553
Télécopieur : (418) 683-5650

Équipe de production

Membres du comité organisateur

Coordonnateur de la Finale nationale
Paul Major

Responsable de l'accueil, des commandites et de la billetterie
Édith Coulombe

Directeur technique
Jean-François Hardy

Metteuse en scène et responsable de l'animation
Joanne Doucet

Responsable du protocole et du choix du jury
Marie Gauvin
Moisan du Petit Séminaire de Québec
Aide à l'organisation et secrétariat
Marie-Andrée Lépine

Coordonnatrice des communications et conférence de presse
Linda Chartrand-Godbout

Conférence de presse
Line Bérubé et Carole Simard

Secrétaires
Ginette Crête
Marie-Paule Laflamme

Infographistes
Carole Leclerc
Marie-Josée Banville

Comité des commandites
Bill Donnelly
Carole Simard
Patrick Guay
David Bibeau

Publicité, promotion et conférence de presse
Mélanie Bissonnette
Sonia Boudreau
Marco Gagnon
Éric Théberge
Patrick Lachance
Charles Péloquin

Encadrement du jury
Line Coulombe
Gilles Lacroix

Décors

Réalisation et installation
Katia Aubé
Jennifer Audet
Valérie Boudreau
Geneviève Carbonneau

Geneviève Castonguay
Esther D'Assylva
Sonia Daigle
Sonia Dufour
Juliane Dussault
Maxime Godin
Kareen Goupil
Marie-Ève Goyette
Philippe Jobin
Maryse Labrie
Gabriel Nolet
Julie Olivier
Guylaine Paradis
Catherine Plaisance
Annie Raymond
Isabelle Rousseau
Marie-Josée Roy
Isabelle St-Onge

Supervision :
Lucie Pineault
Isabelle Desrochers



Équipe technique

Conseiller
Michel Vézina

Superviseurs techniques
François de la Bruère-Terrault
Jean-François Bertrand
Nyc Desmeules
Grégory Groeginger

Régisseuse
Catherine Hardy

Régisseur de plateau
Étienne Jacques

Chef machiniste
Barbara Tremblay

Équipe de machinistes
Philippe Jobin
Karine Kouame
Anne-Marie Olivier
Mathieu Proulx
Julie Laliberté

Chef de sonorisation
Frédéric Auger

Équipe de sonorisation (moniteurs)
Catherine Dalphond
Véronique Lachance
Annie Larose
Véronique Ruel
Simon Viviers
Hugues Dombrowski

Chefs de l'éclairage
Frédéric Fortier et Mélissa Fortier

Équipe de l'éclairage
Jean Daniel Blouin (projecteur de poursuite)
Juliane Dussault
Louis-Xavier Gagnon-Lebrun (projecteur de poursuite)
Alexandre Lord
Benoît Martin
Étienne Pelletier

Régisseurs des loges
Pascale Lévesque et Mathieu Plasse

Équipe volante
Carole-Anne Dugré
Thomas Duchêne
Angelika Moroch
Isabelle Rousseau

Maquilleuse
Julie Picard

Photographe
Jean-Guy Fallu

Production vidéo
Vidéotron
Jean-Marc Bilodeau, réalisateur

Diffusion sur Internet
Denis Beauchamps
du Cégep du Vieux Montréal

Équipe de bénévoles

Ils ont travaillé à l'accueil, comme parrains ou marraines, à la sécurité, aux premiers soins, aux dépannages ou aux nombreuses tâches dans l'ombre qui ont fait la réussite de l'événement.
Amélie Pouliot
Caroline Bergeron
Rachel Ferland
Marie Geneviève Samson
Julie Simard-Maltais
Mathieu Lalonde
Véronique Simard
Mélissa Levasseur
Karolyne Arseneault
Joëlle Poirier
Anne-Laure Pelletier
Julie Letarte
Marie-Christine Nault
Sélène Després
Élizabeth Gagné
Christyne Traversy
Louis Caron
Claudia Fournier
Marie-Claude Beaulé
Sonia Bérubé

Cégeps en spectacle a été rendu possible grâce à la précieuse collaboration de toute l'équipe ainsi qu'à tous nos bénévoles.

TOUS ENSEMBLE POUR SE BÂTIR UN SOUVENIR HEUREUX

Merci tout spécial à tout le personnel du Cégep de Sainte-Foy et de la salle Albert-Rousseau pour leur collaboration grandement appréciée : Céline Sylvestre, Paulette Poirier, Michel Vézina, Lucie Pineault, Isabelle Desrochers, Carol Arseneault, André Morneau, Marie-Josée Larue, Denis Lizotte.

Pour leur généreuse contribution, merci à : Alcan commanditaire principal, la Fondation Hormidas-Gélinas de la Coop du Cégep de Sainte-Foy et Vidéotron


Merci tout spécial à tous ceux et celles qui se sont joints à l'équipe de production et dont les noms n'apparaissent pas dans ce programme.



MUSIQUEPLUS

Provocateurs cathodiques

www.musiqueplus.com



Exprimer une émotion, c'est l'enfance de l'art. Cependant, devenir un véritable artiste s'avère plus difficile. Il faut du talent, du travail, de la passion. Et des tribunes pour se faire entendre. Quand Alcan s'est associée au concours *Cégeps en spectacle* en 1987, personne ne pouvait prévoir son retentissant succès. Cette année, 55 cégeps et plus de 4 000 jeunes — acteurs, chanteurs, danseurs, musiciens, humoristes, techniciens, etc. — y participent.

**« Vous ne le savez pas encore,
mais je suis un grand artiste. »**

Ce succès, on le doit à la détermination des jeunes artistes et aux centaines de bénévoles qui s'engagent dans une organisation hors pair. Résultat : un enthousiasme communicatif qui a séduit le public et fait de nous des « fans ». Pour un commanditaire, c'est le plus précieux des cadeaux.

